

申請開設旅行社

Pedido de Exploração da Actividade de Agência de Viagens

致澳門特別行政區行政長官

Exmo. Senhor

Chefe do Executivo da RAEM

本公司欲申請經營一所旅行社，詳細資料如下：

A sociedade abaixo identificada vem por este meio solicitar a autorização de V. Exa. para o exercício da actividade de agência de viagens.

申請公司資料 Identificação da sociedade requerente :

公司名稱 (依照商業及動產登記局之登記填寫) Denominação (em conformidade com a certidão emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bêns Móveis) :
中文 em chinês _____
葡文 em português _____
英文/其他語文 em inglês/outras línguas _____
羅馬拼音 romanização _____
商業登記編號 N.º de registo comercial : _____
公司住所 Localização da sede social : _____
聯絡電話 Telefone de contacto : _____

旅行社資料 Dados referentes à agência a construir :

旅行社名稱 Denominação da agência :
中文 em chinês _____
葡文 em português _____
英文/其他語文 (只在需要時填寫) em inglês (preenchido quando necessário) _____
羅馬拼音 (只在需要時填寫) romanização (preenchido quando necessário) _____
旅行社地址 Localização da agência : _____

擬聘任的技術主管人選之完整身分資料 Identificação completa do proposto director técnico:

姓名 Nome _____
身份證明文件類別及編號 Tipo e n.º do documento de identificação _____
備註：有關技術主管人選之其它資料請看履歷。 Nota: Para outras informações do director técnico, vd. C.V.

附同文件 Documentos em anexo :

- ☐ 具表格簽署人簽名樣式的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)
Cópia do documento de identificação do(s) signatário(s) onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
- ☐ 授權書[#] (倘適用)；如為副本，須出示正本核對
Procuração[#] (se aplicável); no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- ☐ 具簽名樣式的技術主管身份證明文件副本 (正反面影印在同一版)
Cópia do documento de identificação do director técnico onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)

附同文件 (續) Documentos em anexo (cont.) :

- ☐ 技術主管的學歷證書副本 (須出示正本核對)
Cópia do certificado das habilitações académicas do director técnico (é preciso apresentar o original para efeitos de verificação)
- ☐ 技術主管的工作證明副本 (須出示正本核對)
Cópia dos documentos comprovativos da experiência profissional do director técnico (é preciso apresentar o original para efeitos de verificação)
- ☐ 社會保障基金供款證明書 (正本、或遞交副本並出示正本核對)
Comprovativo do pagamento das Contribuições para o Fundo de Segurança Social (original, ou se for entregue a cópia, deve ser apresentado o original para verificação)
- ☐ 已填妥的技術主管個人履歷及聲明書
Currículo e Declaração do Director Técnico devidamente preenchido
- ☐ 由物業登記局發出之與旅行社不動產設施之登記有關之證明正本
Original da certidão da Conservatória do Registo Predial relativa ao registo do imóvel destinado às instalações da agência
- ☐ 比例為 1 : 100 的設施平面圖 (需由已在土地工務局註冊的技術人員簽署)
Planta das instalações à escala 1:100, assinada por especialista responsável registado na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana
- ☐ 與本地及外地旅行社合作之證明文件
Documentos comprovativos de acordos de cooperação assinados com os seus congéneres locais e estrangeiros
- ☐ 財政局的營業稅 M/1 表格副本
Cópia do modelo M/1 da DSF para efeitos de Contribuição Industrial
- ☐ 職業民事責任保險保單正本
Original da apólice do seguro de responsabilidade civil profissional efectuada
- ☐ 澳門元 50 萬元之擔保
Prestação da caução no valor de 500.000,00 patacas

謹以本人名義聲明，本表格內所填報的資料正確無訛。

O signatário declara, sob compromisso de honra, que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

澳門， _____ / _____ / _____。
Macau, (年 ano) (月 mês) (日 dia)

申請公司 Sociedade requerente *

須與身份證明文件上之簽名式樣相符
Assinatura(s) em conformidade com o documento de identificação

* 須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格，並附上簽署人具簽名樣式的身份證明文件副本（正面及反面影印在同一版）。

O pedido deve ser assinado pelo representante legal da sociedade em conformidade com o documento de identificação, acompanhado da cópia do documento de identificação onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página).

倘申請公司授權他人為其作出申請，須遞交按相關法例作公證認定之授權書（如為副本，須出示正本核對），並附上被授權人具簽名樣式的身份證明文件副本（正面及反面影印在同一版）。

Se o pedido for feito por pessoa a nomear pela sociedade requerente mediante procuração, deve ser entregue a procuração reconhecida notarialmente nos termos da respectiva legislação (no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação), acompanhada da cópia do documento de identificação do procurador onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página).